

Bruxelles, 10. prosinca 2024.
(OR. en)

15409/24

LIMITE

**CORLX 1053
CFSP/PESC 1557
RELEX 1385
COLAC 137**

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Predmet:	Odluka Vijeća o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali

1. Vijeće je 12. siječnja 2024. donijelo Odluku (ZVSP) 2024/254 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali. Istog dana donijelo je i Uredbu Vijeća (EU) 2024/287 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali.
2. Vijeće je 2. veljače 2024. donijelo Odluku (ZVSP) 2024/457 o dodavanju pet osoba na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Priloga Odluci (ZVSP) 2024/254 s obzirom na djelovanja kojima se ugrožavaju demokracija, vladavina prava i miran prijenos vlasti u Gvatemali, uključujući pokušaje poništavanja legitimnog ishoda izbora u Gvatemali 2023., čime se krše ustav te zemlje, vladavina prava i načela demokracije.
3. Odluka (ZVSP) 2024/254 primjenjuje se do 13. siječnja 2025. Na temelju preispitivanja te odluke mjere ograničavanja koje su u njoj utvrđene trebalo bi produljiti do 13. siječnja 2026. Odluku (ZVSP) 2024/254 trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.

4. Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku 12. studenoga 2024. podnio je Vijeću Prijedlog odluke Vijeća o izmjeni Odluke (ZVSP) 2024/254 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali (dok. 15405/24).
5. Radna skupina savjetnika za vanjske odnose (RELEX) 18. studenoga 2024. postigla je dogovor o tekstu Nacrta odluke Vijeća.
6. S obzirom na to COREPER se poziva da:
- potvrdi dogovor o Nacrtu odluke Vijeća,
 - preporuči Vijeću da donese Odluku Vijeća o izmjeni Odluke (ZVSP) 2024/254 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali kako je navedena u dokumentu 15406/24 nakon što su pravnici lingvisti izradili završnu verziju teksta,
 - preporuči Vijeću da odobri nacрте obavijesti kako su navedeni u prilogima I., II. i III. ovoj napomeni.
-

Obavijest namijenjena osobama na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Odluke Vijeća (ZVSP) 2024/254 i Uredbe Vijeća (EU) 2024/287 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali

Osobama koje su navedene u Prilogu Odluci Vijeća (ZVSP) 2024/254¹ i u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EU) 2024/287² o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali skreće se pozornost na informacije u nastavku.

Vijeće Europske unije odlučilo je da bi te osobe trebale ostati na popisu osoba, subjekata i tijela na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća (ZVSP) 2024/254 i Uredbom Vijeća (EU) 2024/287 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali. Razlozi za uvrštenje dotičnih osoba na popis navedeni su u odgovarajućim unosima u tim prilogima.

Tim osobama skreće se pozornost na mogućnost podnošenja zahtjeva nadležnim tijelima relevantne države članice ili država članica, kako su navedena na internetskim stranicama u Prilogu II. Uredbi Vijeća (EU) 2024/287, radi pribavljanja odobrenja za upotrebu zamrznutih sredstava za osnovne potrebe ili posebna plaćanja (usp. članak 3. Uredbe).

¹ SL L 254, 15.1.2024., str. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

² SL L 287, 15.1.2024., str. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

Dotične osobe mogu **do 2. rujna 2025.** Vijeću podnijeti zahtjev, zajedno s popratnom dokumentacijom, za ponovno razmatranje odluke o njihovu uvrštenju na navedene popise i poslati ga na sljedeću adresu:

Vijeće Europske unije

Glavno tajništvo

RELEX.1

Rue de la Loi 175 / Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIJA

E-adresa: sanctions@consilium.europa.eu

Dotičnim osobama ujedno se skreće pozornost na mogućnost osporavanja odluke Vijeća pred Općim sudom Europske unije, u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 275. drugom stavku i članku 263. četvrtom i šestom stavku Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Obavijest namijenjena osobama na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Odluke Vijeća (ZVSP) 2024/254 i Uredbe Vijeća (EU) 2024/287 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali

Osobama koje su navedene u Prilogu Odluci Vijeća (ZVSP) 2024/254¹ i u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EU) 2024/287² o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali skreće se pozornost na informacije u nastavku.

Člankom 9. stavkom 2. Uredbe (EU) 2024/287 propisuje se da te osobe, subjekti ili tijela u roku od šest tjedana od datuma uvrštenja na popis u Prilogu I. sredstva ili gospodarske izvore pod jurisdikcijom države članice koji im pripadaju, u njihovu su vlasništvo, posjedu ili pod njihovom kontrolom, moraju prijaviti nadležnom tijelu države članice u kojoj se ta sredstva ili gospodarski izvori nalaze. Moraju surađivati s nacionalnim nadležnim tijelom pri svakoj provjeri takvih informacija. Nepoštovanje tih obveza smatrat će se zaobilaženjem mjera o zamrzavanju sredstava i gospodarskih izvora.

Informacije koje se trebaju prijaviti moraju se poslati nadležnom tijelu relevantne države članice putem internetske stranice navedene u Prilogu II. Uredbi (EU) 2024/287.

¹ SL L 254, 15.1.2024., str. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

² SL L 287, 15.1.2024., str. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Odluke Vijeća (ZVSP) 2024/254 i Uredbe Vijeća (EU) 2024/287 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Gvatemali

U skladu s člankom 16. Uredbe (EU) br. 2018/1725 ispitanicima se skreće pozornost na informacije u nastavku.

Pravnu osnovu za taj postupak obrade čine Odluka Vijeća (ZVSP) 2024/254⁵ i Uredba Vijeća (EU) 2024/287⁶.

Voditelj tog postupka obrade jest Vijeće Europske unije koje zastupa glavni direktor Glavne uprave za vanjske odnose (RELEX) Glavnog tajništva Vijeća, a služba zadužena za postupak obrade jest RELEX.1, s kojom se može stupiti u kontakt na adresi:

Vijeće Europske unije

Glavno tajništvo

RELEX.1

Rue de la Loi 175 / Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIJA

E-adresa: sanctions@consilium.europa.eu

⁵ SL L 254, 15.1.2024., str. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

⁶ SL L 287, 15.1.2024., str. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

Sa službenikom GTV-a za zaštitu podataka može se stupiti u kontakt putem e-adrese:

Službenik za zaštitu podataka

data.protection@consilium.europa.eu

Svrha postupka obrade jest uspostava i ažuriranje popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja u skladu s Odlukom (ZVSP) 2024/254 i Uredbom (EU) 2024/287.

Ispitanici su fizičke osobe koje ispunjavaju kriterije za uvrštenje na popis navedene u Odluci (ZVSP) 2024/254 i Uredbi (EU) 2024/287.

Prikupljeni osobni podaci obuhvaćaju podatke potrebne za ispravno utvrđivanje identiteta dotične osobe, obrazloženje i sve druge podatke povezane s razlozima uvrštenja na popis.

Pravne osnove za obradu osobnih podataka čine odluke Vijeća donesene na temelju članka 29. UEU-a i uredbe Vijeća donesene na temelju članka 215. UFEU-a u kojima se određuju fizičke osobe (ispitanici) i nalažu zamrzavanje imovine i ograničenja putovanja.

Obrada je nužna za izvršavanje zadaće od javnog interesa u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (a) i za poštovanje pravnih obveza utvrđenih u prethodno navedenim pravnim aktima kojima voditelj obrade podliježe u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (b) Uredbe (EU) 2018/1725.

Obrada je nužna zbog znatnog javnog interesa u skladu s člankom 10. stavkom 2. točkom (g) Uredbe (EU) 2018/1725.

Vijeće može dobiti osobne podatke ispitanika od država članica i/ili Europske službe za vanjsko djelovanje. Primatelji su osobnih podataka države članice, Europska komisija i Europska služba za vanjsko djelovanje.

Svi osobni podaci koje Vijeće obrađuje u kontekstu samostalnih mjera ograničavanja EU-a ostat će pohranjeni pet godina od trenutka brisanja ispitanika s popisa osoba na koje se primjenjuje zamrzavanje imovine ili od trenutka isteka valjanosti mjere ili, ako je pokrenut sudski postupak pred Sudom, do donošenja konačne presude. Osobne podatke sadržane u dokumentima koje je registriralo Vijeće čuva Vijeće u svrhe arhiviranja u javnom interesu, u smislu članka 4. stavka 1. točke (e) Uredbe (EU) 2018/1725.

Vijeće će možda morati razmijeniti osobne podatke o ispitaniku s trećom zemljom ili međunarodnom organizacijom u kontekstu prijenosa uvrštenja na popis UN-a od strane Vijeća ili u kontekstu međunarodne suradnje u vezi s politikom mjera ograničavanja EU-a.

Ako ne postoji odluka o primjerenosti ili odgovarajuće zaštitne mjere, prijenos osobnih podataka trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji temelji se na sljedećem uvjetu ili više njih, u skladu s člankom 50. Uredbe (EU) 2018/1725:

- prijenos je nužan zbog važnih razloga od javnog interesa,
- prijenos je nužan za postavljanje, ostvarivanje ili obranu pravnih zahtjeva.

U obradu osobnih podataka ispitanika nije uključeno automatizirano donošenje odluka.

Ispitanici imaju pravo na informacije i pravo pristupa svojim osobnim podacima. Također imaju pravo na ispravak i dopunu svojih podataka. U određenim okolnostima mogu imati pravo na brisanje svojih osobnih podataka ili pravo prigovora na obradu svojih osobnih podataka ili mogu zatražiti njezino ograničenje.

Ispitanici mogu ostvariti ta prava slanjem e-poruke voditelju obrade, uz kopiju službeniku za zaštitu podataka, kako je prethodno navedeno.

Uz svoj zahtjev ispitanici moraju dostaviti presliku identifikacijske isprave kako bi potvrdili svoj identitet (osobna iskaznica ili putovnica). Ta isprava treba sadržavati identifikacijski broj, državu izdavanja, razdoblje valjanosti, ime, adresu i datum rođenja. Svi drugi podaci koje sadržava preslika identifikacijske isprave, poput fotografije ili osobnih obilježja, mogu se zacrniti.

Ispitanici imaju pravo podnijeti pritužbu Europskom nadzorniku za zaštitu podataka u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Prije toga preporučuje se da ispitanici prvo pokušaju iskoristiti pravni lijek tako da se obrate voditelju obrade i/ili službeniku Vijeća za zaštitu podataka.

Ne dovodeći u pitanje bilo koji pravni lijek u sudskom, upravnom ili izvansudskom postupku, ispitanici imaju pravo podnijeti pritužbu Europskom nadzorniku za zaštitu podataka u skladu s Uredbom (EU) br. 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).
